



# ΔΗΜΑΡΧΕΙΟ ΣΥΡΟΥ-ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ

SYROS-HERMOUPOLIS TOWN HALL

# Δημαρχείο Σύρου-Ερμούπολης

Ένα από τα μεγαλύτερα Δημαρχεία της Ελλάδας, έργο του Γερμανού αρχιτέκτονα Ερνέστου Τσίλλερ (1837–1923). Ο Τσίλλερ ήταν συνεργάτης του Θεόφιλου Χάνσεν που είχε αναλάβει την ανέγερση της Ακαδημίας Αθηνών. Εγκαταστάθηκε μόνιμα στην Ελλάδα και διορίστηκε καθηγητής Αρχιτεκτονικής στο Πολυτεχνείο το 1872. Έχτισε πολλά ιδιωτικά και δημόσια κτίρια. Συνδύαζε στοιχεία των κλασικών ελληνικών ρυθμών και της αναγεννησιακής αρχιτεκτονικής. Στον προθάλαμο της αίθουσας του Δημοτικού Συμβουλίου υπάρχει ένα από τα 4 σχέδια του Δημαρχείου (το οποίο δεν υλοποιήθηκε), έργο του Γερμανού αρχιτέκτονα. Τα άλλα 3 φυλάσσονται στα Αρχεία του Νομού Κυκλάδων.

Το Δημαρχείο θεμελιώθηκε το 1876 και ολοκληρώθηκε το 1889. Εσωτερικά και εξωτερικά οι αρχιτεκτονικές λεπτομέρειες του κτιρίου συνδυάζουν στοιχεία του κλασικού ελληνικού ρυθμού και της αναγεννησιακής αρχιτεκτονικής. Ιωνικός, Τοσκανικός και Κορινθιακός ρυθμός, κοσμούν τις πλευρές της πρόσοψης του κτιρίου.

Στο εξωτερικό μαρμάρινο αέτωμα, βρίσκεται η ιστορική επιγραφή της ανέγερσης του Δημαρχείου «ΕΡΜΟΥ ΔΗΜΟΣ ΤΑΔ' ΕΙΣΑΤΩ ΔΗΜΑΡΧΟΥΝΤΟΣ Δ. ΒΑΦΙΑΔΑΚΗ» που σημαίνει, ο Δήμος του Ερμού ανέγειρε το κτίριο αυτό, ενόσω ήταν Δήμαρχος ο Δ. Βαφιαδάκης.

Η μεγάλη κεντρική αίθουσα του Δημαρχιακού Μεγάρου καθιερώθηκε ως αίθουσα συνεδριάσεων του Δημοτικού Συμβουλίου και έγινε ανάλογη διαρρυθμίστη. Εντυπωσιάζουν οι πίνακες —ελαιογραφίες— του βασιλέα Γεωργίου Α' (1864–1912) και της συζύγου του Όλγας (1867–1912), έργα του Έλληνα ζωγράφου Σπύρου Προσαλέντη (επί εποχής Γεωργίου Α' ανοικοδομήθηκε το κτίριο του Δημαρχείου).

Στην αίθουσα του Δημοτικού Συμβουλίου βρίσκεται και το πρώτο έμβλημα της πόλης του 19ου αιώνα, το οποίο είναι κεντημένο με χρυσή και ασημένια κλωστή, από γυναίκα πρόσφυγα από τη Χίο. Διακρίνονται τα σύμβολα του θεού Ερμού, το κηρύκειο και το καπέλο του, μιας και η πόλη φέρει το όνομά του, το κέρας της Αμάλθειας, από όπου βγαίνουν οι καρποί της γης και συμβολίζουν τον πλούτο και την αφθονία, δύο τρίαίνες και μία άγκυρα που συμβολίζουν τη ναυτική δύναμη του νησιού.

Εκείνη την εποχή (19ος αιώνας), η Σύρος βρισκόταν στη μεγάλη οικονομική και πνευματική της ακμή. Το νησί ήταν ελεύθερο από την τουρκική κατοχή γεγονός που οφείλεται στο ότι η Άνω Σύρος, η μικρή πολιτεία που είχε δημιουργηθεί από τους Ενετούς γύρω στο 1204, προστατευόταν από τους Γάλλους.

Η Ερμούπολη δημιουργήθηκε το 1822 από πρόσφυγες που ήρθαν από τη Χίο, τα Ψαρά και την Ιωνία, μετά τη σφαγή που έγινε από τους Τούρκους οι οποίοι κατέφυγαν στη Σύρο λόγω της προστασίας που υπήρχε στο νησί από τους Γάλλους και τους Ενετούς και είχε θαυμάσιο φυσικό λιμάνι.

Οι πρόσφυγες ήταν επιτυχημένοι επαγγελματίες και μορφωμένοι άνθρωποι και έτσι πολύ γρήγορα εργάστηκαν σκληρά και έφτιαξαν αυτήν την πανέμορφη πόλη και την αφιέρωσαν στον θεό Ερμή από τον οποίο πήρε και το όνομά της.

# Syros-Hermoupolis Town Hall

One of the largest Town Halls in Greece, is the work of the German architect Ernst Ziller (1837–1923). Ziller was a collaborator of Theophil Hansen who had undertaken the construction of the Academy of Athens. Ziller settled permanently in Greece and was appointed Professor of Architecture in the National Technical University in 1872. He designed several public and private buildings. He combined elements of the classical Greek order and the architecture of the Renaissance. In the foyer of the Municipal Council hall, there is one of the four designs that the German architect had drawn for the town hall, which eventually was not carried out. The other three are kept in the Archives of the Cyclades Prefecture.

The town hall was founded in 1876 and completed in 1889. The interior as well as the exterior architectural details of the building combine elements of Classical Greek and Renaissance architecture. Ionic, Tuscan and Corinthian styles embellish the sides of the building's facade.

The historical inscription referring to the construction of the Town Hall on the external marble gable says: "ΕΡΜΟΥ ΔΗΜΟΣ ΤΑΔ' ΕΙΣΑΤΩ ΔΗΜΑΡΧΟΥΝΤΟΣ Δ. ΒΑΦΙΑΔΑΚΗ", which means "Hermes's municipality constructed this building while Dimitrios Vafiadakis was the Mayor".

The large central hall of the Town Hall has been established as a conference hall of the Municipal Council and has been set up accordingly. It is embellished with impressive oil paintings of King George I (1864–1912) and his wife Olga (1867–1912), artworks of the Greek painter Spyros Prosalentis (the building was constructed during the reign of King George I).

In the Municipal Council hall there is the first emblem of the 19th century city, embroidered in golden and silver thread by a female refugee from Chios. One can discern god Hermes's symbols, the kerykeion (caduceus) and the winged cap. The city was named after him; also, the horn of plenty (cornucopia), which is a symbol of abundance and nourishment, two tridents and an anchor that symbolise the naval power of the island.

During that time (19th century), Syros was flourishing financially and intellectually. The island was free from the Turkish occupation due to the fact that Ano Syros, the small settlement established by the Venetians around 1204, was under French protection.

Hermoupolis was founded in 1822 by refugees from Chios, Psara and Ionia, who sought refuge in Syros after the Turkish massacre, as Syros was under French and Venetian protection and had an excellent natural harbour.

The refugees were successful businessmen and well educated, thus they soon worked hard to establish this beautiful city that they dedicated to Hermes, after whom it was named.



**ΔΗΜΟΣ ΣΥΡΟΥ-ΕΡΜΟΥΠΟΛΗΣ**  
MUNICIPALITY OF SYROS-HERMOUPOLIS

Πλατεία Μιαούλη, Ερμούπολη, 84100 Σύρος / Miaoulis sqr., Hermoupolis, 84100 Syros, Greece  
Τηλ./Tel.: +30 22813 61002, +30 22813 61010, Email: [info@syrosisland.gr](mailto:info@syrosisland.gr)  
[www.syrosisland.gr](http://www.syrosisland.gr)